

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, Summer 2025 / Dimanche, été 2025
July 13 / 13 juillet

Stay after the service for coffee, tea, and conversation
Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie

Prelude/ Songs of Praise

Gathering song

v1) Gloria a Dios, gloria a
Dios, gloria en los cielos!
Gloria a Dios, gloria a Dios,
gloria en los cielos!
A Dios la gloria por siempre !
A Dios la gloria por siempre !
Alleluya, amen! (8x)

v2) Glory to God, glory to
God, glory in the highest!
Glory to God, glory to God,
glory in the highest!
To God be glory for ever! To
God be glory for ever!
Allelujah, amen! (8x)

Prélude/ Chants de louange

Chant de rassemblement Gloria a Dios NVU 147

v3) Gloire à Dieu, gloire à
Dieu, gloire dans les hauts
cieux!
Gloire à Dieu, gloire à Dieu,
gloire dans les hauts cieux!
Qu'a Dieu soit la gloire à
jamais! Qu'a Dieu soit la
gloire à jamais!
Alléluia, amen! (8x)

Greetings & Welcome

Acknowledgement of the Land

Call to worship

Hymn VU 582

There's a spirit in the air

v1) There's a spirit in the air,
telling Christians

everywhere:

"Praise the love that Christ
revealed,

living, working in our
world."

v2) Lose your shyness, find
your tongue,

tell the world what God has
done:

God in Christ has come to
stay.

Live tomorrow's life today!

v3) When believers break the
bread,

when a hungry child is fed,
praise the love that Christ

revealed,

living, working in our world.

Accueil & salutations

Reconnaissance du territoire

Appel à l'adoration

v4) Still the Spirit gives us
light,

seeing wrong and setting
right:

God in Christ has come to
stay.

Live tomorrow's life today!

v5) When a stranger's not
alone,

where the homeless find a
home,

praise the love that Christ
revealed,

living, working in our world.

v6) May the Spirit fill our
praise,
guide our thoughts and
change our ways.
God in Christ has come to
stay,
live tomorrow's life today.

Opening and Illumination Prayer

Scripture reading

Colossians 1:1-6, 9-14

Paul, an apostle of Christ
Jesus by the will of God, and
Timothy our brother,

To the saints and faithful
brothers and sisters in Christ
in Colossae: Grace to you
and peace from God our
Father.

v7) There's a Spirit in the air,
calling people everywhere:
Praise the love that Christ
revealed,
living, working in our world.

Prière d'ouverture et d'Illumination

Lecture de la Bible

Colossiens 1 : 1 – 6, 9 -- 14

Paul, apôtre de Jésus Christ
par la volonté de Dieu, et
Timothée, le frère, aux
saint.es de Colosses, frères et
soeurs fidèles en Christ ; à
vous grâce et paix de la part
de Dieu, notre Père.

In our prayers for you we always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, for we have heard of your faith in Christ Jesus and of the love that you have for all the saints, because of the hope laid up for you in heaven.

You have heard of this hope before in the word of the truth, the gospel that has come to you. Just as it is bearing fruit and growing in the whole world, so it has been bearing fruit among yourselves from the day you heard it and truly comprehended the grace of God. . . .

Nous rendons grâce à Dieu, Père de notre Seigneur Jésus Christ, dans la prière que nous ne cessons de lui adresser pour vous ; nous avons entendu parler de votre foi en Jésus Christ et de votre amour pour les saint.es, dans leur ensembles dans l'espérance qui vous attend aux cieux ;

cette espérance vous a été annoncée par la parole de vérité, l'Évangile qui est parvenu jusqu'à vous ; tout comme il porte du fruit et progresse dans le monde entier, de même fait-il parmi vous depuis le jour où vous avez reçu et connu dans sa vérité la grâce de Dieu. . .

For this reason, since the day we heard it, we have not ceased praying for you and asking that you may be filled with the knowledge of God's will in all spiritual wisdom and understanding, so that you may walk worthy of the Lord, fully pleasing to him, as you bear fruit in every good work and as you grow in the knowledge of God.

May you be made strong with all the strength that comes from his glorious power, so that you may have all endurance and patience, joyfully giving thanks to the Father, who has enabled you to share in the inheritance of the saints in the light.

Voilà pourquoi, de notre côté, du jour où nous l'avons appris, nous ne cessons pas de prier pour vous. Nous demandons à Dieu que vous ayez pleine connaissance de sa volonté en toute sagesse et pénétration spirituelle, pour que vous meniez une vie digne du Seigneur, recherchant sa totale approbation.

Par tout ce que vous ferez de bien, vous porterez du fruit et progresserez dans la vraie connaissance de Dieu ; vous serez fortifié.es à tous égards par la vigueur de sa gloire et ainsi amenés à une persévérance et une patience à toute épreuve.

Avec joie, rendez grâce au Père qui vous a rendu.es capables d'avoir part à l'héritage des saint.es dans la lumière.

He has rescued us from the power of darkness and transferred us into the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins.

Il nous a arrachés au pouvoir des ténèbres et nous a transférés dans le royaume du Fils de son amour ; en lui nous sommes délivrés, nos péchés sont pardonnés.

Hymn VU 581

When we are living

v1) When we are living, it is
 in Christ Jesus,
and when we're dying, it is in
 the Lord.
Both in our living and in our
 dying,
we belong to God, we belong
 to God.

v2) Through all our living,
 we our fruits must give.
Good works of service are for
 offering.
When we are giving, or when
 receiving,
we belong to God, we belong
 to God.

v3) 'Mid times of sorrow and
 in times of pain,
when sensing beauty or in
 love's embrace,
whether we suffer, or sing
 rejoicing,
we belong to God, we belong
 to God.

v4) Across this wide world,
 we shall always find
those who are crying with no
 peace of mind,
and when we help them, or
 when we feed them,
we belong to God, we belong
 to God.

Children's Time

Message

Reflective music

Community Life

Offering

Le temps des enfants

Message

Musique réflexive

Vie de la communauté

Offrande

Swahili Hymn

Mwokozi Wetu

v1) Mwokozi wetu anatupa
furaha duniani,
atuongoza kwa neema na
anatushibisha.

Tazama, yupo pamoja nasi,
neema haitaisha kamwe!
Haleluya, haleluya, haleluya,
Amina!

v2) Ni vema kumpenda
Mungu aliyetukomboa,
vizuri kuwa mtu wake,
sitapotea kamwe. Furaha yetu
itabakia,
ikiwa vyote vingetoweka.
Haleluya, haleluya, haleluya,
Amina!

v3) Ikiwa giza mara nyingi,
na jua likifichwa,
na tukijaribiwa huku twajuwa
ni kwa mda.
Mbinguni hatutaona kamwe
huzuni wala machozi tena.
Haleluya, haleluya, haleluya,
Amina!

Cantique Swahili

(Notre sauveur nous donne la
Joie / Our Saviour gives us joy)

v4) Na tuisumbukie tena
chakula wala nyumba,
maana vyote twavipata kwa
ne'ma yake Mungu. Njiani
yote atuongoza aichukuwa
mizingo yetu. Haleluya,
haleluya, haleluya,
Amina!

v5) Ikiwa vema huku chini
kutegemea Yesu,
furaha gani huko juu kuona
uso wake.
Tutaiona furaha tele,
na utukufu hautaisha,
Haleluya, haleluya, haleluya,
Amina!

Intercession Prayer

Refrain

**Jésus, Jésus, remplis-nous
d'amour,
montre-nous comment
te servir en nos prochains.**

v1) À genoux, lavant les
pieds
de ses amis rassemblés,
il s'est fait humble pour les
servir.

Refrain

v2) Qu'ils soient riches,
qu'ils soient pauvres,
qu'ils soient différents de
nous,
qu'ils soient ici ou qu'ils
soient au loin...

Refrain

Prière d'Intercession

Cantique NVU 239a
Jésus, Jésus, remplis-nous
d'amour

v3) Ceux que nous devons
aimer,
ceux que nous devons servir,
sont les petits dont tu as pris
soin.

Refrain

v4) À genoux, lavant les
pieds
de tes enfants rassemblés,
voici la façon de te servir.

Refrain

Benediction

Exit Song VU 431

Asithi: Amen

Asithi: Amen, siyakudumisa.

Asithi: Amen, siyakudumisa.

Asithi: Amen, Baba, amen,

 Baba,

amen, siyakudumisa.

Postlude

Bénédition

Chant de sortie

Postlude

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond! Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Merci à nos lecteurs/ lectrices.

Nos cultes d'été sont en présentiel seulement! De retour aux cultes hybrides le 07 septembre. Summer services are in-person only; hybrid Zoom services return September 7. *Tout le monde est le bienvenu !
Vous êtes chez vous !*

*

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com